

# RECHNUNG

AN7L-B 861474

<b>Leiferer (Name und Adresse):</b> (A szállító neve, címe) <b>CARBOROBOT Innovation, Trade and Services LTD</b> 1211 Budapest Varrógépgyár u. 4 <b>Steueridentifikation Nr.:</b> (Adóazonosító szám) <b>HUNGARY</b> <b>VAT: HU10639528</b> <b>Teilweise Übereinstimmung:</b> (Közösségi adószám)		<b>Käufer (Name und Adresse):</b> (A vevő neve, címe) <b>"OOO" Termooptima</b> 630102, Novosibirsk ul. Obakaja, 4 <b>Steueridentifikation Nr.:</b> (Adóazonosító szám) <b>Russia</b> <b>Teilweise Übereinstimmung:</b> (Közösségi adószám)		<b>Rechnung Nr.:</b> (Számla száma) <b>32</b>	
<b>Order Nr.:</b> (A rendelés száma)	<b>Zahlungsform:</b> (A fizetés módja) <b>Direct remittance</b>	<b>Zahlbarkeitstag:</b> (Az esedékesség kelte) <b>2012.08.13</b>	<b>Datum der Rechnung:</b> (A számla kelte) <b>2012.08.13</b>	<b>Datum der Zahlung:</b> (Fizetési határidő) <b>2012.08.13</b>	<b>Geldart:</b> (Devizanem) <b>EUR</b>
<b>Sonstige Daten:</b> (Egyéb adatok) <b>Country of origin HUNGARY ExW. Budapest</b> <b>Without packing</b> <b>CONTRACT № TO-02/2012</b>					
<b>Kollianzahl Warenbeschreibung und Warenkode, Mehrwertsteuer</b> (A termék/szolgáltatás megnevezése, besorolási száma, egyéb jellemzői, ÁFA-kulcsa)		<b>Masseeinheit</b> (Menny. egys.)	<b>Menge</b> (Mennyiség)	<b>Einheitspreis</b> (Egységár)	<b>Betrag</b> (Érték)
<b>2. CARBOROBOT 300 kW boiler + accessories</b>		<b>Pcs.</b>	<b>4</b>	<b>14920</b>	<b>59680</b>
				<b>Total value</b>	<b>59 680 EUR</b>
				<b>Weight</b>	<b>12 400 kgs</b>
<b>Mindest a forgalmi adó(ÁFA) alól</b> <b>ÁFA mentes a vevő kérésére</b>		<b>Free from value added tax(VAT)</b> <b>The Buyer is liable to value added tax.</b>			
<div style="text-align: right;"> <b>CARBOROBOT Kft.</b>          1211 Budapest, Varrógépgyár u. 4.          Adószám: 10639528-2-43          2012.08.13 10:00:00  <b>CARBOROBOT Co. Ltd</b> </div>					
<b>Bank:</b> <b>RAIFFEISEN BANK</b> <b>SWIFT: UBRTHU33</b> <b>ACCOUNT No.: HU38 1201 2008 0129 9922 0020 0000</b> <b>1211 Budapest Komuth L. u. 85. HUNGARY</b> <b>VAT number: HU10639528</b>					
<b>4</b>	Bitte überweisen Sie den Betrag dieser Rechnung an unseren Bankkonto bei ..... unter Einhaltung der Frist von ..... (Kérjük a számla összegét a ..... bankszámlára a fenti határidőre átutalni.)				